

十月份消費物價指數發表

政府統計處今日(星期四)發表今年十月份的消費物價指數。今年十月的甲類消費物價指數為一三二點六，與去年十月比較上升百分之十點四。但要注意用作比較的去年十月份指數是較為低的，與去年同期比較，今年七月、八月和九月份指數分別上升百分之十點三、百分之九點九和百分之十點一。過去四個月的消費物價指數增幅變動不大，而與今年六月份百分之十一的增幅比較仍然為低。乙類消費物價指數的變動亦大致相同，今年十月的乙類消費物價指數為一三二點一，與去年十月比較上升百分之十點一。該指數在七月份則上升百分之十點零，在八月為百分之九點七，九月為百分之九點九。

與今年九月比較，十月份的甲類消費物價指數差不多不變，而乙類消費物價指數則上升百分之零點一。酒樓和其他食肆的收費增加。另一方面，新鮮蔬菜和鮮果的零售價則下降。

截至今年十月的十二個月內，平均甲類消費物價指數為一二七點四，而平均乙類消費物價指數為一二七點一，較去年同期的平均指數分別上升百分之九點八和百分之九點五。

截至今年十月的三個月內，經季節性調整的甲類消費物價指數和乙類消費物價指數，平均每月均上升百分之零點七。

甲類和乙類消費物價指數是根據一九八四至八五年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十和百分之三十的本港市區住戶的開支模式計算。

甲類消費物價指數的對象，是在該期間每月開支在二千元至六千四百九十九元之間的家庭；而乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在六千五百元至九千九百九十九元之間的家庭。

以下為十月份兩類消費物價指數所包括的九個商品/服務組別的指數，與今年九月和去年十月的指數的比較：

(一九八四年十月至一九八五年九月期間的平均指數等於一百)

分類	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數	
	一九八九年十月	一九八九年九月	一九八八年十月	一九八八年九月
		(變動百分率)		(變動百分率)
糧食	134.2	-0.6	135.5	-0.4
居住	124.4	+0.5	119.0	+0.4
燃料及電力	95.8	+0.0*	96.2	+0.0*
烟酒(家用)	133.8	+0.1	135.0	+0.2
衣服	135.7	+0.5	138.7	+0.5
耐用物品	122.4	+0.2	121.6	+0.2
雜項物品	133.8	+1.0	133.8	+1.0
交通及車輛	139.1	+0.9	138.2	+1.1
服務	149.6	+0.3	149.0	+0.3
所有項目	132.6	-0.0*	132.1	+0.1

* 少於百分之零點零五

糧食的甲類和乙類消費物價指數分別下降百分之零點六和百分之零點四。這主要是因為新鮮蔬果的平均零售價下降，抵銷了酒樓和其他食肆的平均用膳費的增加。

衣履的甲類及乙類消費物價指數均上升百分之零點五，是由於外衣的價格提高所致。

雜項物品的甲類和乙類消費物價指數均上升百分之一，是由於文具、珠寶、浴室用品和化妝品的價格提高。

交通及車輛的甲類及乙類消費物價指數分別上升百分之零點九和百分之一點一，是由於校巴的票價和停車費用提高。

除特別說明外，以上提及之消費物價指數是指未經季節性調整之指數，所有百分率變動是按消費物價指數的小數兩個位推算。

這些價格變動的詳情載於今年十月份的「消費物價指數月報」。月報在港島康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處發售，每本三元五角；至於本地或海外郵購則可向香港炮台里一號政府新聞處刊物銷售組辦理。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：五八二三五零八九。

今年十月的恒生消費物價指數為一三九點七，較九月上升百分之零點六，較去年十月上升百分之十一點三。恒生消費物價指數是根據八四至八五年度住戶開支統計中百分之十每月消費一萬至二萬四千九百九十九元的香港市區住戶的消費情況訂出，有關指數的詳情載於恒生銀行經濟研究部出版的恒生消費物價指數報告內。

— 完 —

柴灣交通措施

運輸署宣布，由星期六（十一月二十五日）上午十時起，柴灣下列各段道路於下開指定時間劃為禁止上落客貨區：

每日上午七時至下午七時

* 柴灣道東行由其與吉勝街交界至以東約五十米的一段。

* 祥利街由其與吉勝街的南面交界至以北約四十五米的一段。

* 吉勝街由其與祥利街南面交界以西約六十米至以北約二十五米的一段西面路旁行車線。

每日上午七時至十時及下午四時至七時

* 祥利街及其與泰民街交界以西約三十五米的一段康民街。

* 吉勝街由其與祥利街北面交界至其與祥利街南面交界以西約五十米的一段東面路旁行車線。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

此外，吉勝街延長部分亦由星期六上午十時起開放通車，作單程北行。

觀塘區節周末舉行多項活動

為期約一個月的觀塘節八九已經展開，其中多項文娛康樂節目將於未來數日內在區內多個分區舉行。

首先，為數約五百名耆老將免費參加明晚（星期五）在藍田區一酒樓舉行的晚宴，並欣賞粵曲。

在星期日（十一月二十六日），居民可以在區內三間戲院以較低廉票價欣賞數齣著名電影。

此外，攝影愛好者在同日早上可前往德福花園廣場欣賞禾田攝影展；而為人父母者亦可帶同子女前往該廣場參觀兒童畫展，藉以提高他們對繪畫的興趣。

兩項展覽均由上午十時開始，至下午六時結束。

區內市民若對區節項目有任何查詢，可致電三一四一六三壹五，與觀塘政務處聯絡。

— 完 —

沙田交通措施

運輸署宣布，為方便興建第五號公路沙田段，由星期六（十一月廿五日）上午十時起，車輛不准由大埔公路北行行車道右轉入成全路，為期四個月。

屆時，沿大埔公路北行往成全路之車輛可改用大埔公路北行、沙田鄉事會路、大埔公路南行，然後左轉入成全路。

同時，九巴四十八A、四十八B及八十六B將改道大埔公路、美田路、大圍道、積存街、城河道、成全路、成運路、成全路及村南道，然後前往秦石和顯徑。

城河道將設置臨時巴士站，以代替位於大埔公路近其與銅鑼灣山路交界之巴士站。

— 完 —

政府深入研究電腦投票及點票可行性

憲制事務司孫明揚今日（星期四）表示，政府已決定就未來選舉用電腦投票及點票的可行性，進行深入的研究。

孫明揚在保良局歷屆總理午餐例會上致辭時說，這是經過一個跨部門工作小組的初步研究後而作出的決定。

他說，工作小組的研究顯示用電腦選舉是可行的，但仍須詳細研究其財政上及運作上的問題。

他說：「現在我們的選民登記冊，總共登記了大約一百六十萬個選民。這數字只是相等於我們估計的三百六十萬個合資格選民的百分之四十五。」

「各個選舉在一九九一年舉行之前，我們希望在明年夏季展開一次龐大的宣傳活動，我們的目標是有二百二十萬個登記選民。」

「為了配合預料中未來選民增加所帶來的挑戰，必須利用最新的科技。」

在投票方面，孫明揚說現行的做法是用人手操作選舉通知，按照選民的登記地址將他們編配於不同的選區投票站。

他說：「這個方式的缺點是欠缺靈活性，選民在投票日可能不方便前往指定的投票站，雖然他們也許會經過其他非指定的投票站。」

「若將這方面的紀錄電腦化，除了可以方便選民之外，更能為選民投票率帶來增長。」

孫明揚說，我們所需的系統，是要求將所有登記選民的資料儲存於一個中央電腦，連接大約一千七百五十個電腦終端機，分布於全港各投票站之內。

他說：「全部的費用估計大約為二億元。」

「這在經濟效益的角度上，是否物有所值，是須要詳細考慮。」

孫明揚說，預料投票率將會增加，因而亦須要研究電腦點票的問題。

他說：「若有一百萬人投票，用人手點票所需的時間可能要超過十二小時才能完成。」

「我們的目標是希望能夠在選舉完結之後的幾小時內公布所有的選舉結果。」

「我們考慮利用光學符號閱讀機來進行這方面的工作，所需要的費用估計為一千六百萬。」

「我們預算的基本標準是使用一個電腦系統能夠在三小時內完成點算一百五十萬張選票，並能配合未來發展的需要而擴大。」

深入的可行性研究將會由資訊科技署負責。

—————

編輯注意：孫明揚演辭的中英本今日稍後放於新聞處稿箱備取。

———
| 完 |

售賣不合規格標籤食物

超級市場被罰一萬五千

文康市政科今日（星期四）提醒食品製造商、批發商和零售商，切勿售賣附上不合規格標籤的預先包裝食物，否則最高可被罰款二萬五千元及入獄六個月。這項規定是根據食物及藥物（成分及標籤）規例（香港法例第一三二章）第三附表而作出。

文康市政科是繼最近在南九龍裁判署所審理的一宗案件後而再次提出上述呼籲。該案件是由於尖沙咀一超級市場因售賣三種預先包裝食物，而並沒有根據上述規例第三附表而附上標記或標籤，因而被判罰款共一萬五千元。該三種食物包括罐裝法蘭克福香腸、罐裝香拿魚及啫喱粉（ASPIC JELLY）。

這些食物並沒有附上以英文或中文，或中英文兼備的標籤，列明食物的名稱或稱號、成分表、食物製造者或包裝者的名字及地址。此外，上述啫喱粉亦沒有附上合規格標記或標籤列明儲藏時要注意的特別事項或使用指示。

上述超級市場將這些只附上法文標籤的食物陳列發售，因此文康市政科根據公眾衛生及文康市政條例第五十五條所訂的食物及藥物（成分及標籤）規例的第四A條第一款和第五條第一款，檢控該超級市場。

法官同時下令該超級市場繳付購買樣本費五十七元一角。

公益少年團周年大會操

教育署公益少年團今日（星期四）在灣仔伊利沙伯體育館舉行第九屆周年大會操，有超過三千名來自各中小學之公益少年團團員出席。

教育署署長李越挺在檢閱周年大會操隊伍前致辭指出，大多數團員在過去一年都經歷了一段繁忙，興奮和充實的日子去推廣公民教育，在十九區舉辦了「公民教育雙周」活動，宣揚認識公民教育的重要。

此外又推行了一個郊野公園協議計劃，由團員組成郊野公園協議員，利用假日，帶領義工到不同的郊野公園進行有意義的護林植樹工作，並將保持郊野公園翠綠的信息廣傳開去。團員不但發揮了積極參與的精神，同時更將信息傳播到本港每一角落。

他強調教育署公益少年團計劃多年來得到各學校，各團員及各界人士的支持，而今後將會繼續更積極地推行團務，迎接新的挑戰，齊心合力去實現公益少年團的口號「認識、關懷、服務」社會，為教育下一代成為良好公民作出貢獻。

為表揚過去多年來對公益少年團活動作出貢獻的人士，李越挺在盛會中先後頒授公益少年團功績榮譽銀章給予多年來不斷協助公益少年團在清潔香港運動方面工作的蘇偉澤；教育署助理署長（專上教育）劉高傑卿；以及香港電台教育電視總監羅殿巧兒等。

他又頒授該團功績榮譽銅章給十六位積極參與公益少年團活動的中小學校長及教師，以表揚他們服務公益少年團的貢獻；而三百一十多位積極參與各項社會服務表現優異的公益少年團團員，亦分別榮獲公益少年團獎勵計劃高級紫色獎章。

大會操的助慶節目有公益少年團團員表演的中國舞、話劇、銀樂隊表演、合唱及管弦樂表演等。

編輯注意：公益少年團大會操之圖片由傳真機發放，並置政府新聞處稿箱備取。

— 完 —

公司條例兩項修訂憲報刊登

政府發言人今日（星期四）表示，公司條例下的公司（清盤）規則會作出兩項修訂。

發言人說：「一九八九年公司（清盤）（修訂）規則已於昨日獲立法局通過，對現行的規則作出兩項修改。」

他說：「規則二十八（一）條作出修訂後，使入稟人向法院提交清盤稟狀後，可申請委任一臨時清盤人。」

目前規則只准債權人、負連帶償還責任人士、或公司本身可提出申請。

發言人指出，修改這規則的目的是賦予有關監管當局明確權力，在適當的情況下申請委任一臨時清盤人。

現行規則規定，財政司、保險業監督、證券及期貨事務監察委員會和銀行監理專員，均可根據各有關條例所賦予的權力，提出清盤稟狀。

發言人說：「通常提出這類入稟狀後，可繼而提出申請委任臨時清盤人，以保障公司的資產及保存帳目及財政紀錄，因此，讓有關當局以入稟人身份提出申請的做法是適當的。」

他說：「修訂規則九十三（一）條是使其與公司條例第二一七條一致。第二一七條規定債權人若在九十三（一）條所定的日期當日或以前未能證明其債務或索償，將不會獲發該指定日期後的首次債款派還，以及任何前次債款派還。」

現行規則規定，債權人不能在指定期限內提出證明，只不獲發指定日期後首次債款派還，但可獲發以往的債款派還。

發言人表示這些規則明日（星期五）在政府憲報公布，並於同日生效。

— 完 —

魚統處杜絕非法活動措施

下月將擴展至大埔魚市場

魚類統營處為對付魚市場內非法活動，而實施的嚴厲措施短期內會擴展至大埔魚類批發市場。

由十二月一日起，大埔魚市場當局在警方的協助下，將嚴禁在批售漁獲前預先號魚的活動。

漁農處助理處長（漁業）李建中博士今日（星期四）解釋有關措施時說：「此等措施旨在改善市場秩序，防止海魚價格被壟斷及確保買手能公平地參加批售漁獲的活動。」

他指出，大埔魚市場早已實行揀魚場只准漁民、漁民代理人及工作人員進入的措施，他們需配帶魚統處發出的准許証進出揀魚場。

他說，實施嚴厲措施的作用是杜絕黑社會分子進入揀魚場的非法活動，他們的不法勾當，包括預先挑選高品質的漁獲，並預留記號用以影響整個批售程序。

李建中說，魚統處屬下的長沙灣、香港仔、筲箕灣等魚類批發市場，已先後實施了嚴厲的管制措施，成效相當令人滿意。

他說：「實施嚴厲措施以後，筲箕灣魚市場的魚獲拍賣價平均上升了百分之五十，批售量亦有所增加，顯示該等措施能有效地確保漁獲有合理的批售價。」

他補充說，魚統處現正考慮於明年初在青山魚類批發市場實施相同措施。

大埔魚類批發市場每日上午進行兩次批售活動，參與的買手約七十人，每日的批售量達十二公噸。

— 完 —

香港供水系統邁進新里程

布政司霍德爵士今日（星期四）主持西貢北港濾水廠及第一期輸水工程啓用典禮時表示，該工程標誌着政府致力為本港每個地區提供用水的工作，向前邁進了一大步。

他指出，這項價值逾十億元的工程是本港水務工程的另一里程碑。政府進行了許多有遠見和富新意的水務工程，規模均達世界水準，其中以船灣淡水湖和萬宜水庫為表表者。

北港工程分兩期進行，為西貢腹地和將軍澳新市鎮提供經處理的用水，該供水系統也會為東九龍和港島增加供水。

第一期工程現已完成，該期工程包括濾水廠、往將軍澳的輸水道、主配水庫及往東九龍的主輸水道。

該系統包括一條七公里長的輸水道，將經處理的水輸往將軍澳主配水庫。

從該配水庫伸展至東九龍的一條五公里長主輸水道，將與短期內啓用的東區海底輸水管道連接起來，為港島東北地區供應用水。

計劃於一九九一年竣工的北港工程第二期，將會使濾水廠的濾水能力增加約三倍，即每日濾水量高達八十萬立方米，以應付預期增加的需求。

將軍澳主配水庫的容量亦將由九萬立方米增加至十五萬立方米。

霍德爵士表示，當北港工程全部完成後，將成為本港供水系統中的一個重要環節，而香港整個供水系統將有更大靈活性。

他說：「從中國輸入的原水注入船灣淡水湖後，現可通過一條橫跨赤門海峽的新建海底輸水道，送往西澳，然後經一條管道輸來北港。」

他續稱：「原水在這裏經處理後，便可供應東九龍和港島東北迅速發展的地區使用。」

— 完 —

當局制訂對付漂浮垃圾行動計劃

當局已制訂一套全新行動計劃來應付本港水域一直不能徹底解決的漂浮垃圾問題。

規劃環境地政科特別成立了一個督導小組重新研究漂浮垃圾問題，並制訂了一套包含三十點的全新行動計劃。

這個計劃已於星期一（十一月二十日）獲環境污染諮詢委員會通過。

督導小組主席首席助理規劃環境地政司（環境）高傑博說：「漂浮垃圾問題不單只有礙觀瞻，沾污了我們這個向被稱為世界最美麗海港之一的海港，而且更可能導致船隻發生意外，並使政府無端花費一筆漂浮垃圾清理費。」

據海事處估計，本港每天約有十六公噸漂浮垃圾。

引起問題的主要原因是經常出現亂拋垃圾入海的情形，而在沿海地區實施環境管制和在這麼大和繁忙的海港內清除大量漂浮垃圾時所遇到的實際困難，亦令問題更形嚴重。

高傑博說行動計劃的一個特點是採用一套阻止垃圾進入海港的嶄新工程。此外，並包括一些旨在更有效地收集漂浮垃圾，及加強執法行動的建議。

在預防方面，改善建議包括：

- （一）為垃圾可直接被水沖入海港的地區提供陸上垃圾收集服務；
- （二）為貨物裝卸區提供潔淨服務；
- （三）為船塢提供潔淨及垃圾收集服務；
- （四）在填海區加設防污欄柵；
- （五）為碇泊於海港內的船隻，及避風塘內的住家艇提供垃圾收集服務；
- （六）養魚區的水質潔淨程度；
- （七）雨水渠出海排水口和防洪渠的堵截垃圾設備。

本港海港沿岸地區共有超過一百個雨水渠出海排水口。高傑博表示當局會找出哪些排水口排出最多漂洋垃圾，而有關方面亦已着手試驗最有效地攔截和清除這些排水口排出的垃圾的方法。

同時，改善收集漂洋垃圾的安排包括：

- (一) 避風塘：由專責隊伍負責收集；
- (二) 港內水域：由特別船隻負責收集；
- (三) 港外水域：試行以新的雙體船收集，為期六個月；
- (四) 垃圾收集站：現時可用作收集站將垃圾由船隻運至岸上處置的海旁地點比較缺乏。

督導小組會詳細研究把收集漂洋垃圾的各項工作轉為私營的可行性。

在法例執行方面，高傑博表示當局最近已加強簡易程序治罪條例，以便提高罰款額及實行較有效的執法措施，懲治拋擲垃圾下海的人士。

當局將透過下列方式密切注視漂洋垃圾問題：

- (一) 經常與小輪公司聯絡；
- (二) 經常查察垃圾清理及收集工作，以及巡視已知的拋擲垃圾黑點；
- (三) 利用直昇機監視港內及沿岸海域的情況；
- (四) 設立公眾投訴熱線。

高傑博說：「漂洋垃圾督導小組會經常對行動計劃進行檢討及作出適當的修訂。」

— 完 —

活力耆英在觀塘
周六九龍灣舉行

社會福利署東九龍福利專員駱文彬星期六(十一月廿五日)主持「活力耆英在觀塘」開幕禮。

該項活動的目的是提高老人對健康的關注，並喚醒市民對老人健康的認識及關注。

節目內容包括健康講座、老人服裝表演、健體操示範、健康展覽、電影及錄影帶欣賞，並免費為老人檢查身體。

活動於上午九時半至下午四時在九龍灣德福廣場及社區中心舉行，費用全免。

是項活動由一九八九觀塘區安老服務聯合活動籌委會與觀塘區議會合辦。

編輯注意：

「活力耆英在觀塘」星期六(十一月廿五日)上午九時半至下午四時在九龍灣德福廣場及社區中心舉行，開幕典禮於中午十二時舉行。歡迎派員拍攝。

— 完 —

教育委員會成員
巡視郊野學習館

教育委員會主席范徐麗泰今日(星期四)與陳英麟、程智德、黎章潔蓮女士、容鍾良等四位教育委員會委員訪問教育署在西貢的郊野學習館，視察該環境生態和地理研究的教學及資源中心的運作情形。

陪同教育委員會各成員訪問的有教育署助理署長(總督學)黃錫華、教育署首席督學(地理、社會及健教組)劉潘若文和教育委員會秘書劉廣武高級教育主任。

郊野學習館位於西貢戶外康樂中心，各教育委員會成員抵達後，得悉設立該學習館是藉着舉辦教育性研究課程和學術性資料的提供，促進學員對自然環境的認識。

郊野學習館特別為學習環境生態和地理的中六及中七學生而設計，使學生能對在理論上所學得的事物有更深入的了解。學習館設有陳列生物標本、岩石和礦物的標本展覽廳，以及一個藏有二千多冊的參考書、雜誌和各種有關學習環境生物及地理的圖書館。

該學習館在每學年均舉辦十六次環境生態課程及十六次地理課程。此外又為公益少年團、愛丁堡公爵獎勵計劃及教育學院各組織等舉辦特別課程及安排訪問等。過去十年間，該學習館已為大約四百間中學的三千四百位老師及一萬四千名學生舉辦各種學習課程。

編輯注意：

教育委員會委員訪問教育署郊野學習館的图片經傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —

一千四百萬元撥款
增強本港康復服務

康復發展協調委員會已批准撥款，於下個財政年度進行多項改善康復服務。

康復專員黃志光今日（星期四）在委員會會議上指出，該項撥款共一千四百萬元。

他說，在下個財政年度將進行兩項改善康復服務，包括撥款四百八十萬元為特殊學校增聘老師及用相若撥款予特殊幼兒中心及住宿特殊幼兒中心以增加其標準費用。

「另外，政府將撥款一百七十萬元，而社會福利署及教育署則共撥出一百六十萬元，在一九九〇至九一年內進行多項小規模改善計劃。」

黃志光舉例說，其中一項計劃是為庇護工場的工人增加一項額外津貼。發放新款額的日期由上月起生效。

其他改善項目包括成立輔助工作組及擴大復康巴士的運輸網絡。

他又說，去年開始推行的輔助工作模式為弱能人士提供公開就業及庇護工場以外的就業。這個模式目的是協助工作能力較庇護工場工人為高但在缺乏現行輔助下卻未能爭取公開就業的弱能人士。

他說：「一項為期兩年的試驗計劃，是為一隊由十二名中度弱智人士組成的流動工作隊提供一年專業清潔服務訓練，並以合約形式受聘。」

他續說：「該項計劃對擴闊弱能人士就業前景及減少對庇護工場依賴均十分重要。」

黃志光對委員會表示，如果證實該項計劃成功，將考慮擴展該計劃至其它輔助工作模式，令不同弱能人士也能受惠。

黃志光表示，在復康巴士方面，由於提供交通運輸對幫助弱能人士就業、接受教育及其他需求均十分重要，所以，在一九九〇至九一年度，將資助增辦四條路線，為沙田—荃灣、上水及粉嶺—大埔、觀塘—深水埗及黃大仙—尖沙咀等地區服務。

——完——

荃灣運輸委員會明論道路改善進展

荃灣區議會環境及運輸事務委員會明日（星期五）舉行會議，審閱數項大型道路改善工程之進展報告，其中包括大河道與沙咀道交界及德士古道與關門口街之道路改善計劃。

運輸署代表亦於會上提交一九八八年按區議會區份分類的道路交通意外統計分析報告。

議程項目還有各工作小組的進展報告和有關舉辦荃灣區道路安全運動及家居安全運動之撥款申請。

編輯注意：

荃灣區議會環境及運輸事務委員會會議明日（星期五）下午二時三十分在荃灣地鐵站停車場大廈三樓區域市政局會議廳舉行，歡迎派員訪攝。

——完——

復康透視運動下月展開

當局將於下月（十二月）初展開一項全港性「復康透視運動」，以推廣香港的康復服務。

社會福利署助理署長郭家熾今日（星期四）在康復發展協調委員會會議上表示，該項運動有四個目的：

- * 使市民能進一步接納傷殘人士，了解到他們是社會的一份子；
- * 使市民認識到傷殘人士潛能；
- * 幫助傷殘人士認識本身的缺陷和潛能；
- * 推廣康復服務及提供這一些服務的機構。

郭家熾說運動將於十二月二日正式展開，舉辦的活動範圍廣泛。

他說：「這些活動包括一項青年小組計劃比賽、全港最佳無障礙建築物選舉，及連串為傷殘人士舉辦的地區活區。」

「活動的高潮是在十二月二日舉行的『復康透視展覽』。該項展覽於尖沙咀新世界中心廣場展出，為期三天。」

「展覽以超過一百三十塊展版，全面介紹康復服務。此外，並展出傷殘人士使用的各類儀器。」

是項運動由香港社會服務聯會、衛生福利科、社會福利署聯合舉辦。

九龍城交通措施

運輸署宣布，為方便在道路上鋪上防滑劑，界限街在其與高打老道交界處以西的一小段南面路旁行車線，由星期六（十一月二十五日）下午一時起至翌日下午五時止暫時封閉，禁止通車。

封路期間，沿界限街東行前往高打老道南行的駕車人士，須改經喇沙利道南行及太子道西，或改經伯爵街、太子道西、喇沙利道北行及蘭開夏道。

南區透視鏡專題晚會 幻燈片介紹區內問題

南區星期六（十一月廿五日）晚舉行一個地區事務研討晚會，讓居民加深對本區社區的認識。

該晚會為「南區透視鏡」地區事務研討大賽的決賽，於晚上七時半在利東邨利東社區會堂舉行，歡迎居民出席參觀。

有關比賽共分兩部分進行。參賽者在首部分就區內一項問題進行深入研究；在第二部分，則須製作一套幻燈片，並於星期六的晚會上介紹他們的研究成果。

晚會上將放映六套有關研究計劃的幻燈片，每套長約十五分鐘。

這六套幻燈片的題目分別為：（一）南區的環境，（二）田灣重建計劃，（三）消失的行業——養豬業，（四）大環新村美化環境計劃，（五）青少年對青年中心／社區中心的意見，（六）南區的發展計劃。

屆時會選出其中三隊參賽隊伍為優勝者，授以獎座，以資鼓勵。

負責甄選的評判是香港電台電視節目「議事論事」主持人陳毓祥、南區區議會主席許炳鐘、南區政務主任梁振榮。

「南區透視鏡」地區事務專題研討大賽是南區公民教育委員會為支持南區節而舉辦的活動，並由南區政務處協辦。

編輯注意：

「南區透視鏡」地區事務專題研討大賽的決賽晚會星期六（十一月廿五日）晚上七時半在利東邨利東社區會堂舉行，歡迎派員訪攝。

——完——

油麻地星期日辦嘉年華
鼓勵市民參與社區事務

油麻地東分區委員會星期日(十一月廿六日)舉行嘉年華會，鼓勵居民積極參與社區事務。

嘉年華會由區議會贊助，在象坊街六十號梁顯利油麻地社區中心球場舉行。

是項活動的主題為「參與社區同邁進」。當日區內學校和志願團體將以該主題設立十個遊戲攤位，並安排各項表演，包括中樂演奏、粵曲、流行曲和舞蹈表演等。

委員會並在場派發一份特刊介紹委員會的工作。居民可利用特刊上的問答表格發表對本區設施和管理方面的意見。

舉行過開幕儀式和銀樂隊表演後，綜合表演及攤位遊戲隨即於下午二時三十分開始。遊戲券和贈飲券在現場派發。

主持開幕禮的嘉賓包括油尖區政務專員黃漢豪、油麻地警區指揮官劉玉權和區議會轄下社區建設委員會主席伍建新。

編輯注意：

油麻地東分區嘉年華會星期日(十一月廿六日)下午一時四十五分在象坊街六十號梁顯利油麻地社區中心舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

黃大仙區節開幕禮
技巧韻律體操表演

一九八九年黃大仙區節將於星期日(十一月二十六日)圓滿結束，屆時將舉行一場別開生面的技巧韻律體操表演，歡迎區內居民踴躍到場參觀。

體操表演於當晚八時假彩虹道室內運動場舉行。

區節籌委會將邀請到廣東富力美技巧隊及廣東藝術隊作示範表演，使居民得以欣賞姿態完美優雅的韻律體操。

兩隊廣東隊伍成員合共約十六人，均為國內韻律體操頂尖好手。他們將表演球操、繩操、圈操、帶操、六人彩帶集體翻騰等動作。

同時，該兩廣東隊亦於同日下午二時在同一場地進行另一場技巧韻律體操表演，居民切勿錯過。

兩場技巧韻律體操表演的免費入場券現已在黃大仙政務處及各分處派發，歡迎居民索取。

表演前先舉行閉幕禮。主禮嘉賓包括黃大仙區議會主席李玉莹、政務專員劉健甜、市政局議員馮光中、黃大仙區文娛協會主席楊釗鳴、黃大仙區康樂體育會副主席陳振發及番色團副主席李元炳等。

編輯注意：

一九八九年黃大仙區節兩場韻律體操表演將於星期日（十一月二十六日）下午二時及八時假彩虹道室內運動場舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

勞工處續改善服務
以收最佳工作效益

勞工處今日（星期四）起關閉其本港就業輔導組慈雲山辦事處，增強該組服務的成本效益。

該辦事處原本為慈雲山、鑽石山、竹園及上黃大仙地區提供服務，幫助僱主招聘員工並協助求職人士找尋工作。

上述服務現由位於景福街七號麗宮戲院大廈地下的新蒲崗就業輔導組辦事處提供。查詢可致電三一二六五一至四。

除了慈雲山辦事處外，該組在全港各區共設有十五個分區辦事處，互相以傳真通信系統聯絡，以提高服務效率。

— 完 —

中西區環境污染問題摘要

環境保護署今日(星期四)在中西區區議會屬下之環境及工務委員會會議上，提交中西區環境污染問題摘要的首次修訂本。

環保署高級環保主任李韓珍玲向委員解釋修訂本的內容，說中西區環境污染問題摘要於八八年六月出版，就區內的污染及環境問題及當局為解決該等問題所會採取的措施，提供一個概括的意念。

修訂本還將過去一年以來改善區內環境計劃的進展，加以匯報。

李韓珍玲表示，在一九八八年環保署的熱線電話一共接到中西區二百一十二宗有關污染的投訴。其中百分之七十是關於空氣污染的投訴，百分之二十與噪音有關，其餘則是關於水質污染、液體及固體廢物棄置的投訴。

中西區的空氣污染問題主要來自區內永久的設施，包括堅尼地城焚化爐、堅尼地城屠房(包括副產品工廠及牲口焚化爐)。

其他空氣污染來源有工商業樓宇烟囱所發出的污染物，以及由於打樁工程所發出的烟霧。

李韓珍玲說，政府所採取短期的補救行動，包括已完成在堅尼地城焚化爐的烟囱安裝靜電除塵器，以減少烟霧噴出。

而長遠的解決方法是當港島東的垃圾轉運站啓用後，於一九九二年關閉堅尼地城焚化爐。

就堅尼地城屠場方面，政府將會進行大規模的改善措施，包括改善屠場現有的去水系統，為副產品廠裝設新的清除異味排氣系統及改良現有的烟霧冷凝器。而且現時已有計劃遷離牲口焚化爐。

就學校噪音方面，她說根據第二期減輕學校噪音計劃，環保署已完成區內二十間學校的噪音調查行動。按調查所得資料，於九零年前為合乎資格的學校安裝隔音設施，申請撥款行動於本年年尾進行。

就中西區水質污染問題，她說環保署已於本年八月聘請顧問公司進行中西區及灣仔西污水渠整體計劃研究。

該研究計劃將會按重要次序訂立一連串的改善及擴展污水渠系統工程，以避免該區水質進一步惡化。

政務司巡視大嶼山 了解最新發展情況

政務司廖本懷今日（星期四）巡視大嶼山大澳及昂坪，了解該處最新發展，並在退休前與地方代表道別。

廖本懷及其夫人在新界政務署長許雄、首席助理政務司鍾小玲、離島區議會主席林偉強，及政務專員蘇啓龍陪同下，首先乘直昇機前往大澳，鄉事委員會主席余元熙在場迎迓。

他們隨即視察建議中興建漁船停泊處的地點，該停泊處預算於九零年代中期完成。

他們然後登上一座大廈天台鳥瞰全區，廖本懷獲悉該處組合發展工程將包括興建龍田邨第二期、挖深大澳涌河道、加建基本設施如道路、排水系統及污水處理設施，以及一條橫跨大澳涌的行人橋，預算工程費用達一億六千萬。

他們繼而前往大澳龍田苑參觀，該處為一老人宿舍，於今年三月啓用，為四十年齡六十歲或以上人士提供居所。龍田苑現時由明愛機構管理，經費則由社會福利署提供。

他們隨後視察龍田邨第一期，該屋邨於一九八零年落成，為約一千三百二十人提供居所，參觀完畢即乘車前往昂坪。

在昂坪，廖本懷到寶蓮寺及大佛參觀，並聆聽各項有關發展。

他獲悉該座青銅大佛高三十三點九五米，重二百五十噸，興建費用約六千八百萬元。此外並將興建一座設有會議大堂、貴賓室及佛學學者宿舍的活動中心。

廖本懷亦聽取為應付大佛所引致交通需求的增加而釐定的計劃，包括將三千公尺長的昂坪通道改善為雙程行車、興建一個公眾停車場及一個較大的巴士站等工程。

編輯注意：政務司今日巡視大嶼山的圖片由傳真機發放。

———
完

勞工處舉辦特別展覽 介紹大專生就業服務

勞工處將於星期六（十一月二十五日）舉辦展覽，讓大專畢業生了解該處專上教育就業輔導組為他們提供的各項服務。

是次為期三天的展覽對找尋專業人才的僱主，亦有裨益。

展覽在尖沙咀新世界中心一樓商場展覽場地舉行。每日上午十一時至晚上七時開放，歡迎市民參觀。

展覽除以簡潔的文字及生動的圖表，簡介該組提供的職業介紹服務外，亦解釋為大專畢業生就業市場現況提供的就業輔導服務及找尋工作技巧指導。

此外，該組亦每年舉辦就業輔導研討會，介紹最新的就業機會。

打算回港工作的海外留學生，認為該組提供的服務非常有用。

為了快捷處理職位申請，該組已採用電腦，登記求職人士個人資料及就登記的職位空缺條件，進行職位選配。

該組還使用電腦按月編印「專上學生待業簡介」分發給約一千名僱主，介紹經挑選登記求職者的主要資料。

另一份名為「香港的優薪職位空缺」的月刊，亦分發往世界各地約六百三十間大學、大專院校及學生組織。

僱主及大專畢業生若有進一步詢問，可致電專上教育就業輔導組查詢，電話五十八五貳三貳三貳或五十八五二叁二叁三。

— 完 —

從事石棉工序人士 須採安全預防措施

勞工處提醒建造業承建商及工人，在處理及從事含石棉物質有關工作時，必須採取足夠的預防措施。

該處首席工廠督察總監葉玉麟今日（星期四）表示，承建商及工人須切實遵守工廠暨工業經營（石棉）特別規例的有關規定，以防止石棉塵埃及廢料危害健康。

他說：「如工序涉及部分或全部含石棉物質，承建商須於開工前最少二十八日，以書面向勞工處呈報。」

「在有關工作進行期間，他們須使用適當的器具，盡量減少石棉塵埃散發入空氣，或為現場工人提供適當的呼吸防護器及防護衣物。」

他又強調：「承建商有責任確保那些可能受石棉塵埃影響人士，使用所提供的防護設備及衣物。」

「此外，他亦須確保所有受僱從事石棉工序的工人，已獲註冊醫生證明是適合擔任該項工作。未滿十八歲年青人在任何情況下均不可被僱從事此等工作。」

承建商若違反以上各規定，最高可被罰款三萬元。

勞工處已印備兩款有關石棉的刊物——「工廠暨工業經營（石棉）特別規例指南」及「管制石棉使用之工作守則」，供市民參考。

上述刊物可於中區海港政府大樓十三字樓勞工處工業安全訓練中心免費索取。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚由新聞發布機發出

政府高層委任

政府發言人今日（星期三）公布以下高層的委任：

常務司屈銜將於明年四月一日接替高禮和出任銓叙司。高禮和將會退休。

常務科於明年四月一日與憲制事務科合併，孫明揚繼續出任憲制事務司。

政府發言人並宣布以下由明年一月初實施的調任：

衛生福利司周德熙將出任貿易署署長；

貿易署署長施祖祥將出任海事處處長；

社會福利署署長黃錢其濂將出任衛生福利司；

副工商司簡德倫將出任社會福利署署長；

副銓叙司王永平將出任副工商司；

署理海事處處長賀樂將繼陳汝仁出任海事顧問。陳汝仁在明年首季退休並將會開始度假。

有關官員的簡歷如下：

屈銜

現年五十二歲，於一九六一年加入政府政務職系，他曾在多個政府部門及決策科服務，包括市政總署、新界民政署、經濟科、財政科、民政科和常務科。較近期，他曾出任副民政司（一九七六—七九）、康樂文化署署長（一九七九—八三）、港九政務署長（一九八三—八六），並在一九八六年出任常務司。出任常務司前，他於一九八六年曾借調英國駐北京大使館任參贊。一九八六年十二月，他獲升為目前的布政司署司級職級。

周德熙

現年四十六歲，於一九六七年加入政府服務。他初期在前工商署服務，在一九八二年七月轉入政務職系。較近期，他曾出任工商科香港政府駐日內瓦事務參贊（一九八二—八四）、副衛生福利司（一九八四—八五）、副港九政務署長（一九八五—八六）、港九政務署長（一九八六—八八）；並於一九八八年委任為衛生福利司。他在一九八八年三月獲擢升至目前的首長級甲級政務主任職級。

施祖祥

現年四十四歲，於一九六九年七月加入政府政務職系。他曾任多個政府部門及決策科服務，包括市政總署、民政署、銓叙科、貿易署。近期出任的職位有副銓叙司（一九八一—八四）、貿易署副署長（一九八四—八七），並自一九八七年三月出任貿易署署長。他在一九八七年四月獲擢升至目前的首長級乙一級政務主任職級。

黃錢其濂

現年五十二歲，於一九六九年五月加入政府政務職系。她曾在多個政府部門及決策科服務，包括社會福利署、財政科、文康市政科、和地政工務科。較近期，她曾出任副民政司（一九八三—八四）、副地政工務司（一九八四—八五）和副文康市政司（一九八五—八六）。她在一九八七年三月出任社會福利署署長，她在一九八七年十月獲擢升至目前的首長級乙一級政務主任職級。

簡德倫

現年四十四歲，在一九七二年加入政府政務職系。簡德倫曾在社會福利科服務；出任港督私人秘書；又在新界民政署、保安科、工商署和工商科任職。較近期簡德倫曾擔任貿易署副署長（一九八二—八四）、香港政府駐日內瓦辦事處參事（香港事務）（一九八四—八八），並自一九八八年四月出任副工商司。他於一九八八年十二月獲升為乙一級政務主任。

王永平

——

現年四十一歲，在一九七三年八月加入政府政務職系。他曾在多個部門和決策科工作，包括經濟科、財政科、新界民政署、貿易署和銓叙科。較近期他曾出任貿易署助理署長（一九八四—八七）和貿易署副署長（一九八七），並於一九八八年一月出任副銓叙司。

賀樂

——

現年五十一歲，於一九六五年十一月加入政府任驗船主任。他在一九七二年擢升為高級驗船主任，並於一九八一年擢升為首席驗船主任。他於一九八二年任驗船監督，在一九八四年十一月獲擢升至目前的海事處副處長職級。

——
完 ——

編輯注意：下稿已於昨晚由新聞發布機發出

屈珩獲委為行政局議員

政府發言人今日（星期三）宣布，常務司屈珩獲委任為行政局議員，該項委任由一九八九年十二月一日起生效。

——
完 ——

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

非法賽車可判監禁

警方今日（星期三）警告非法賽車者，他們的危險行為可引致法庭提訊或監禁。

警方發言人在評論一宗法庭判案時作出上述警告，案中一名男子因非法賽車被判入獄兩個月及吊銷駕駛執照兩年。

警方發言人說：「非法賽車不單對居民造成騷擾，亦會危害自己及別人的生命。」

「除了非法賽車罪名外，被捕人士亦會被控有關罪名，如魯莽駕駛。」

在該宗法庭判案中，被告為一名廿一歲男子，於六月四日清晨三時被警方目睹以高速賽車、衝紅燈及搖擺地駕駛，事後被警方在尖沙咀梳士巴利道拘捕。

該男子其後在新蒲崗裁判署提堂，被控三項罪名，包括非法賽車、魯莽駕駛及駕駛時無第三保險，於昨日被定罪。

被告首兩項罪名每項被判入獄兩個月及吊銷駕駛執照兩年，同期執行。第三項罪名則被判罰五千元。

另一被告為一名二十歲男子，他的車事後被尋獲，遂被控以在廿一日內不提供司機詳情罪名。

他於九月五日在同一法庭認罪，被判罰五千元。

— 完 —